

ENGLISH

STAND FAN
The unit is intended for artificial ventilation of the room.
Description
1. Front grid
2. Locking ring
3. Blades lock
4. Blades
5. Rear grid
6. Motor axis
7. Rear grid lock
8. Motor unit with control panel
9. Oscillation ON/OFF button
10. Control panel
11. Fan lock
12. Extension bar lock
13. Stand
14. Decorative panel
15. Reports
16. Support control

Control panel
18. Fan switch-off button -OFF-
19. Switch-on/speed mode selection button -ON-/SPEED-
20. Operation mode selection button -MODE-
21. Timer setting button -TIMER-
22. Speed mode indicator
23. Operation mode indicator
24. Timer indicators

Remote control (RC)
25. Switch-on/speed mode selection button -ON-/SPEED-
26. Timer setting button -TIMER-
27. Fan switch-off button -MODE-
28. Fan switch-off button -OFF-

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference. Use the unit according to its intended purpose only as it is stated in the manual. Misreading the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.

Do not immerse the power cord and power plug into water. Do not touch the unit body and the power plug with wet hands. Do not touch the unit body, unplug it before touching it and only then you may take the unit out of the water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the fan.

Do not touch the fan on the protective grids and the blades. Do not touch the fan rotating blades while operation. Do not touch the fan curtains or house plants. Never leave the operating unit unattended. Unplug the fan before cleaning and when you do not use it as a toy.

CLEANING AND CARE
Switch the unit OFF and unplug it. Wipe the unit with a soft dry cloth. Do not clean the blades, remove the front grid (1), having previously loosened it with the screwdriver. Clean the blades of dust with a slightly damp cloth and then wipe them dry.

BEFORE THE FIRST USE
After fan transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 55 W
Diameter: 40 cm (16")
The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Guarantee
Detailed warranty guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

DEUTSCH

STEUERVENTILATOR
Das Gerät ist für künstliche Raumbelüftung bestimmt.
Beschreibung
1. Vordergitter
2. Befestigungsling
3. Flügelverriegelung
4. Flügel
5. Hintergitter
6. Motorachse
7. Hintergitterverriegelung
8. Motorblock mit Bedienungsplatte
9. Ausschalt-/Ein-/Auswahl-Taste
10. Bedienungsplatte
11. Halterung des Ventilators
12. Ausziehbarer Ständer
13. Halterung der ausziehbaren Stange
14. Ständer
15. Dekorative Platte
16. Stützen
17. Fernbedienung

Bedienungsplatte
18. OFF -Ausschalttaste des Ventilators
19. Ein-/Auswahl-Wahltaete der Geschwindigkeitsestufe -ON/ SPEED-
20. Wahltaete der Betriebsleistung -MODE-
21. Taste der Timerzeiteinstellung -TIMER-
22. Anzeige der Betriebsleistungsestufe
23. Betriebszeitanzeige
24. Anzeigen der Timerzeit

Remote control (RC)
25. Switch-on/speed mode selection button -ON-/SPEED-
26. Timer setting button -TIMER-
27. Fan switch-off button -MODE-
28. Fan switch-off button -OFF-

BEWECHEN
Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogerätes lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Missverständnis der Anweisungen kann zu Beschädigung des Geräts und zu Verletzungen führen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Missverständnis der Anweisungen kann zu Beschädigung des Geräts und zu Verletzungen führen.

REINIGUNG UND PFLEGE
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Ventilators. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Reinigen des Ventilators.

BEFORE THE FIRST USE
After fan transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 55 W
Diameter: 40 cm (16")
The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Guarantee
Detailed warranty guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

РУССКИЙ

ВЕНТИЛЯТОР НАПОЛЬНЫЙ
Устройство предназначено для искусственной вентиляции помещений.
Описание
1. Передняя решетка
2. Фиксатор
3. Фиксатор лопастей
4. Лопасты
5. Задняя фиксация
6. Ос электромотора
7. Фиксация задней решетки
8. Выдвижной стержень
9. Кнопка включения/выключения вращения
10. Панель управления
11. Стационарный стержень
12. Выдвижная штанга
13. Декоративная накладка
14. Опоры
15. Пульт дистанционного управления

Панель управления
18. Кнопка выключения вентилятора -OFF-
19. Кнопка выкл./выбора скорости режима -ON/SPEED-
20. Кнопка выбора режимов работы -MODE-
21. Кнопка установки времени таймера -TIMER-
22. Индикатор скорости режимов
23. Индикатор режима работы
24. Индикатор времени таймера

Пульт дистанционного управления (ДУ)
25. Кнопка выкл./выбора скорости режима -ON/SPEED-
26. Кнопка установки времени таймера -TIMER-
27. Кнопка выбора режима работы -MODE-
28. Кнопка выключения вентилятора -OFF-

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и соблюдайте все требования безопасности. Несоблюдение правил эксплуатации может привести к повреждению прибора и травмам. Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и соблюдайте все требования безопасности.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Устройство предназначено для искусственной вентиляции помещений. Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и соблюдайте все требования безопасности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Питание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 55 Вт
Диаметр: 40 см (16")
Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Гарантия
Подробные условия гарантии можно получить у дилера, у которого был приобретен прибор. При предъявлении претензии необходимо иметь при себе гарантийный талон и документ, подтверждающий покупку прибора.

ҚАЗАҚША

ЕДЕН СҮПІК ЖЕДЕЛТҚІ
Құрылы бөлмені жақсарту түрде желдету арналған.
Сипаттамасы
1. Алдыңғы шарбақ
2. Бөтуші сағана
3. Фиксатор
4. Елік
5. Арты шарбақ
6. Электр моторы
7. Арты шарбақ бекіткіші
8. Бөтуші панелі бар моторлық блок
9. Айналысқы бағыттаушы нүктелік
10. Бөтуші панелі
11. Жетекші бөтуші
12. Жылдамдық арнасы
13. Жылдамдық арнасы бекіткіші
14. Бағана
15. Сауда тарапы
16. Штандар
17. Қырақштық бөтуші пульті

Бөтуші панелі
18. Жетекші шұңқыр түтімі -OFF-
19. Алдыңғы шарбақ -ON/SPEED-
20. Жылдамдық арнасы -MODE-
21. Таймер уақыты орнату түтімі -TIMER-
22. Индикатор жылдамдық индикаторлары
23. Жылдамдық индикаторы
24. Таймер уақыты индикаторы

Қырақштық бөтуші пульті (ДУ)
25. Жылдамдық арнасы -ON/SPEED-
26. Таймер уақыты орнату түтімі -TIMER-
27. Жылдамдық арнасы -MODE-
28. Жетекші шұңқыр түтімі -OFF-

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАПАРЫ
Электр аспапты пайдалануға бастамалы түрде пайдалануға бұрын тұрғысы мен құрамына мұқият оқып шығыңыз. Осы ережелерді мұқият оқып шығыңыз, оларды сақтаңыз және оларды мұқият оқып шығыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАПАРЫ
Электр аспапты пайдалануға бастамалы түрде пайдалануға бұрын тұрғысы мен құрамына мұқият оқып шығыңыз. Осы ережелерді мұқият оқып шығыңыз, оларды сақтаңыз және оларды мұқият оқып шығыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАПАРЫ
Электр аспапты пайдалануға бастамалы түрде пайдалануға бұрын тұрғысы мен құрамына мұқият оқып шығыңыз. Осы ережелерді мұқият оқып шығыңыз, оларды сақтаңыз және оларды мұқият оқып шығыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАПАРЫ
Электр аспапты пайдалануға бастамалы түрде пайдалануға бұрын тұрғысы мен құрамына мұқият оқып шығыңыз. Осы ережелерді мұқият оқып шығыңыз, оларды сақтаңыз және оларды мұқият оқып шығыңыз.

ROMÂNĂ / Moldovenească

VENTILATOR DE PODEA
Aparatul este destinat pentru ventilare artificială a încăperii.
Descriere
1. Grilaj frontal
2. Inel de fixare
3. Plăcuțe
4. Elice
5. Grilaj din spate
6. Axul motorului electric
7. Fixarea grilajului din spate
8. Bloc motor cu panou de comandă
9. Buton pornire/oprire
10. Panou de comandă
11. Fixator ventilator
12. Tija telescopică
13. Fixatorul țijei telescopice
14. Plăcuță decorativă
15. Aplicație decorativă
16. Suporturi
17. Telecomandă

Panou de comandă
18. Buton pornire ventilator -OFF-
19. Buton selectare regiim de viteză -ON/SPEED-
20. Buton selectare modul de funcționare -MODE-
21. Buton setare timp timer -TIMER-
22. Indicator regiim de viteză
23. Indicator mod de funcționare
24. Indicator timp timer

Telecomandă
25. Buton pornire/selecție regiim de viteză -ON/SPEED-
26. Buton setare timp timer -TIMER-
27. Buton selectare modul de funcționare -MODE-
28. Buton pornire ventilator -OFF-

MSJURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare înaintea utilizării aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară. Utilizarea dispozitivului doar în scopul pentru care a fost creat, poate să dăuneze aparatului sau să cauzeze accidente. Utilizarea aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară.

MSJURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare înaintea utilizării aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară. Utilizarea dispozitivului doar în scopul pentru care a fost creat, poate să dăuneze aparatului sau să cauzeze accidente. Utilizarea aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară.

MSJURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare înaintea utilizării aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară. Utilizarea dispozitivului doar în scopul pentru care a fost creat, poate să dăuneze aparatului sau să cauzeze accidente. Utilizarea aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară.

MSJURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare înaintea utilizării aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară. Utilizarea dispozitivului doar în scopul pentru care a fost creat, poate să dăuneze aparatului sau să cauzeze accidente. Utilizarea aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară.

MSJURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare înaintea utilizării aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară. Utilizarea dispozitivului doar în scopul pentru care a fost creat, poate să dăuneze aparatului sau să cauzeze accidente. Utilizarea aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară.

MSJURI DE SIGURANȚĂ
Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare înaintea utilizării aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară. Utilizarea dispozitivului doar în scopul pentru care a fost creat, poate să dăuneze aparatului sau să cauzeze accidente. Utilizarea aparatului electric și păstrați-le pentru referință ulterioară.

